

## А

† **Ѣ СТЕФАНЪ ВЛАД(И)СЛАВЪ С ПОМОКИЮ**  
**Б(О)ЖИШВЪ КРАЛЪ ВСѢХ(Ъ) РАШКИХ(Ъ) З(Е)МЛЬ И**  
**ДИШКЛИТИЕ** |<sup>2</sup>и Далъмацїе и Трѡвѣнїе и Захль-  
 мїе, шбекїаваю се вамъ гостемъ |<sup>3</sup>дѣдинѣмъ  
 ми и шчинѣмъ и моимъ, кнезѡ дѡбровьукомѡ  
 и всѣмъ вла|<sup>4</sup>стеломъ и всомъ ѡбкїнѣ градско-  
 и шд мала до велиѣ, своимъ си хтѣнїе|<sup>5</sup>мъ, шн-  
 стѣмъ срдцемъ, безъ всакога пропадѣства,  
 ѣкоре шд д(ь)ньшне|<sup>6</sup>га д(ь)не, ако ми стоїте  
 ѡ сїенъ клетъѣѣ ѡ кою ми се сте клеїи да и до  
 моега |<sup>7</sup>жївота, да вы дрѣжѡ, ѡ всакої правъ-  
 дѣ ка вы е дрѣжалъ дѣдъ и штць ми. |<sup>8</sup>И да вы  
 не створю никоегаре зъла, никимъ ре коньцемъ  
 докѡ не ство|<sup>9</sup>рю съ вами трѣхъ сѡдѣ. Яко ли  
 сїе прѣстѡпаю да ме Б(ОГ)Ъ СЪПЪНЕ И С(ВЕ)ТА Б(О-  
 ГОРО)Д(И)ЦА |<sup>10</sup>и вси с(ВЕ)ТИ ѡгождѣши Б(ОГ)ѡ  
 шт вѣка. **СТЕФААНЪ ВЛАД(И)СЛА(А)ВЪ С ПО-**  
**МОКИЮ Б(О)ЖИШВЪ КР(А)ЛЪ ВСѢХ(Ъ)**  
**РАШЬКИХЪ З(Е)МЛЬ И ПОМОРСКИХЪ.:**

## Б

Stephanus Vladislavus cum Dei ad-  
 iutorio rex totius terre de Rassa, Dalma-  
 tie, Tribunie et Alcunie, iuro vobis ami-  
 cis avi mei et patris mei et meis,  
 5 comiti Ragusae et  
 omnibus nobilebus et universe communi  
 de parvo usque ad magnum per meam  
 voluntatem, mundo corde, sine ullo in-  
 genio, quod ab hodierno die, si steteritis  
 10 in hoc sacramento ad quod iurati estis  
 mihi, tenebo vos diebus meis in omni iu-  
 stitia, qua tenuerunt vos avus meus et pa-  
 ter meus. Et nullum malum vobis faciam  
 nullo modo, donec tres sententias vobis-  
 15 cum fecero. Et si hoc praeteriero, Deus  
 mihi iret et sancta Mater Domini et om-  
 nes sancti, qui ab initio placuerunt Deo.